

# E232 - Galley-La Company! a Grand Sight: Dock #1!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:18]** ---

*It's all right! Now let's move forward*

**[00:23]** ---

*with the sun always in our hearts*

**[00:26]** ---

*As power passes through our clasped hands*

**[00:30]** ---

*let's grab hold of our wishes*

**[00:40]** ---

*Working together, let's ride the giant waves*

**[00:48]** ---

*Let's hurry toward the excitement--  
there's the starting signal*

**[00:55]** ---

*Now's the time to set sail-- let's raise anchor*

**[01:02]** ---

*Cut through the rainbow-colored wind  
and head for a sea of adventure*

**[01:10]** ---

*It'll be a journey fraught with injury*

**[01:13]** ---

*but what you cherish most will be right there*

**[01:17]** ---

*And if you get into a jam*

**[01:21]** ---

*I'll always be there to protect you*

**[01:24]** ---

*It's all right! Now let's move forward*

**[01:28]** ---

*with the sun always in our hearts*

**[01:32]** ---

*If a storm hits, let's put*

*our arms around each other*

**[01:35]** ---

*and gaze at the light beyond*

**[01:39]** ---

*If we gather up the pieces of our dreams*

**[01:43]** ---

*they'll make a map leading to tomorrow*

**[01:46]** ---

*So let's grab hold of our wishes*

**[01:49]** ---

*under the same flag-- together, we're one*

**[01:55]** ---

*One Piece*

**[02:07]** ---

What's the matter, Usopp?

**[02:09]** ---

The money... The money is gone!

**[02:11]** ---

Whaaat?!

**[02:12]** ---

Ahh! Over there!

**[02:19]** ---

Thanks for the money!

**[02:21]** ---

Hold it!

**[02:24]** ---

We did it!

**[02:25]** ---

Hold it!

**[02:27]** ---

The Franky Family...

**[02:30]** ---

Those bags... They're ours...!

**[02:32]** ---

Money! Money!

**SIGN** "Galley-La Company! A Grand Sight, Dock #1!"

**[02:43]** ---

Hold it, Paulie!

**[02:46]** ---

Today, I'm not  
gonna let you get away!

**[02:48]** ---

I'm saying, wait a bit longer!

**[02:51]** ---

Who's that?

**[02:52]** ---

That's Paulie.

**[02:54]** ---

He's being chased by debt collectors again.

**[02:57]** ---

--Give us our 200 million Berries back!

--Sorry, mister! Thanks for giving us the money!

**[03:01]** ---

--Hey!

--Goodbye!

**[03:04]** ---

Did you give them the money?!

**[03:06]** ---

Why would I do that?! They stole it!

**[03:09]** ---

What?!

**[03:10]** ---

Pay back the money!

**[03:12]** ---

Like I said, I don't have money today.

**[03:15]** ---

That's not gonna cut it!

**[03:18]** ---

They're really persistent!

**[03:21]** ---

Hm? This is perfect! I see Yagara bulls!

**[03:25]** ---

Rope... Action!

**[03:30]** ---

--Ahhh!

--He's one of the shipwrights at Galley-La!

**[03:34]** ---

Sorry, but I'd like to borrow  
one of your Yagaras for a bit!

**[03:37]** ---

Round Turn!

**[04:03]** ---

Dammit! He got away again!

**[04:06]** ---

Well then, everyone, take care!

**[04:09]** ---

Let's run together again!

**[04:12]** ---

Dammit!

**[04:14]** ---

Seriously... you came at just the right time!

**[04:23]** ---

What a relief! He's one of  
your shipwrights, right?

**[04:27]** ---

That's right.

**[04:28]** ---

Hey! Thanks!

**[04:31]** ---

That money belongs to us!

**[04:33]** ---

What? Money?

**[04:35]** ---

Oh, this...

**[04:39]** ---

Hello...! Hm? Hey!

**[04:44]** ---

Come back here!

**[04:46]** ---

That son of a bitch!

I'm gonna catch him--! Huh?

**[04:51]** ---

I'll go.

**[04:53]** ---

What? A... A pigeon?

**[05:03]** ---

This must be a guy's room.

**[05:05]** ---

At first glance, it looks tidy, but...

**[05:09]** ---

The floorboards have to be replaced, too.

**[05:23]** ---

Hey, what're you doing?

**[05:25]** ---

Hm?

**[05:26]** ---

Don't worry. I'll put it back once

I check beneath the floorboards.

**[05:33]** ---

--Oh, my...

--Hm?

**[05:36]** ---

Ow, ow, ow, ow, ow! Hey, hey, let me go!

**[05:39]** ---

What the hell are you doing?!

**[05:41]** ---

I won't run! I'm saying I got it, aren't I?!

**[05:45]** ---

Let go of my ear!

**[05:48]** ---

Here I was lucky enough to

find a lot of money and now...!

**[05:51]** ---

You'll regret this, Lucci!

**[05:53]** ---

Don't pay back your debts with  
someone else's money, you fool!

**[05:58]** ---

I found this money!

**[06:00]** ---

You're still saying that?! Coo coo!

**[06:02]** ---

It just happened to be on  
the Yagara that I borrowed!

**[06:06]** ---

They're back.

**[06:09]** ---

Well, I'm happy for you, Usopp!

**[06:12]** ---

You talk like it was someone else's problem!  
It's our 200 million Berries!

**[06:16]** ---

That's right! Why the hell weren't  
you the first one to go get it back?!

**[06:21]** ---

But that pigeon said he'd go.

**[06:23]** ---

Well... I'm sorry.

**[06:26]** ---

Please let us take care of our idiot coworker,

**[06:29]** ---

as if you guys were to capture him,  
it would create bitter feelings.

**[06:32]** ---

Well, please excuse him. Consider it good that  
the money wasn't stolen by the Franky Family.

**[06:37]** ---

Hmm... That's true, but...

**[06:39]** ---

Yeah, that's true, that's true.

**[06:42]** ---

Say... who were those  
weird-looking guys earlier?

**[06:48]** ---

The Franky Family is a group  
of ship demolition workers.

**[06:51]** ---

Demolition workers? They didn't look

like such decent craftsmen, though.

**[06:56]** ---

Right. They're also bounty hunters on the side.

**[07:00]** ---

Every time they find pirates coming through this city, they cause quarrels.

**[07:04]** ---

They're a public nuisance.

**[07:06]** ---

If they crush the pirates who come to our town,

**[07:09]** ---

they can take their ship, too, right?

**[07:12]** ---

They demolish the ship and sell the useable lumber.

**[07:16]** ---

That's how their business works.

**[07:18]** ---

How bad-natured...! Are they trying to completely wipe the pirate groups out?

**[07:22]** ---

Well, if you become their victims, not even your bones will remain.

**[07:25]** ---

But they didn't look that strong.

**[07:29]** ---

They're just underlings.

**[07:31]** ---

Whatever you do, don't underestimate the family's boss, Franky, who's behind them.

**[07:39]** ---

Dammit! We were a little too late!

**[07:42]** ---

Hey! Are you okay?!

**[07:44]** ---

Yeah... That was close.

**[07:47]** ---

Hey! Where are the Straw Hats?!

**[07:50]** ---

Th-They're probably still at Dock #1.

**[07:59]** ---

We brought him over, Iceberg-san.

**[08:02]** ---

You're doing it again! You're hurting my ear!

**[08:04]** ---

Thanks, Lucci.

**[08:06]** ---

We're sorry that that idiot caused you trouble.

**[08:09]** ---

Ahh! He spoke again!

**[08:11]** ---

Coo coo!

**[08:12]** ---

Ow!

**[08:13]** ---

Now, apologize to them, Paulie!

**[08:18]** ---

That pigeon is doing all the talking!

**[08:20]** ---

It's as if he's speaking for that man with a hat.

**[08:23]** ---

In any case, I'm glad we got the money back.

**[08:26]** ---

Hey, you're the owner of the money?

**[08:29]** ---

I picked it up for you.

**[08:30]** ---

Oh, thanks!

**[08:32]** ---

If you wanna thank me, then give me 10%.

**[08:36]** ---

Sorry, mister.

**[08:40]** ---

This guy racked up a gambling debt,

**[08:43]** ---

so he's greedy and has no manners.

**[08:46]** ---

So, why the heck are you talking?!

**[08:48]** ---

You bastard! You're really  
running your mouth, Lucci!

**[08:52]** ---

I won't take it anymore!

**[08:54]** ---

Rope Action!

**[08:56]** ---

Coo coo!

**[08:59]** ---

Bowline Knot!

**[09:05]** ---

Punishment...

**[09:10]** ---

Ahh...

**[09:11]** ---

Wait! Oh, no! He's serious!

**[09:16]** ---

...Pole-and-Line Fishing!

**[09:37]** ---

...Pole-and-Line Fishing!

**[09:42]** ---

I-Is he okay?

**[09:45]** ---

Well... it's nothing new.

**[09:50]** ---

Whoa! L-L-Look at that!

**[09:53]** ---

He's parried that impact with just one arm!

**[09:59]** ---

His fingers are sinking into the ground.

**[10:02]** ---

Wh-What the heck kind of fingers does he have?

**[10:06]** ---

What's with the shipwrights working here?

**[10:11]** ---

Hey! You, with the goggles!

**[10:13]** ---

Hm?

**[10:15]** ---

Hey, think about it carefully.

**[10:18]** ---

The one who mocked or  
provoked you was that pigeon!

**[10:28]** ---

That's fine! The one who hit me was Lucci!

**[10:34]** ---

The pigeon can't hit you himself,  
so he had that guy hit you!

**[10:38]** ---

Hey, pigeon!

**[10:40]** ---

If you wanna fight, fight yourself!

**[10:44]** ---

Say something!

**[10:51]** ---

Coo coo!

**[10:52]** ---

Oh? You wanna fight? Bring it on, you bastard!

**[10:55]** ---

Stop it, Paulie.

**[10:57]** ---

Coo coo. Well, sorry for the fuss.

**[11:01]** ---

I'm Rob L... No, I mean, Hattori the pigeon.

**[11:04]** ---

And this is Rob Lucci. He works here.

Nice to meet you. Coo coo!

**[11:09]** ---

Oh? He almost introduced  
himself as if he were human!

**[11:14]** ---

A-ha! Yeah, I got it!

That's ventriloquism, isn't it?!

**[11:17]** ---

Whoa! Seriously?! Then it  
was you who was complaining!

**[11:20]** ---

You're really, really good! I didn't notice!

**[11:23]** ---

Stop it. It's no big deal. Coo coo.

**[11:28]** ---

He's a weirdo who can't talk to people properly.

**[11:34]** ---

Wait a sec! What's with that woman?!

**[11:36]** ---

Wh-What?

**[11:38]** ---

You're shameless!

**[11:41]** ---

Huh?

**[11:42]** ---

You're showing your legs too much!

**[11:47]** ---

This is a workplace for men!

Look how you're dressed!

**[11:52]** ---

Now, Paulie, calm down.

**[12:00]** ---

You, too, Kalifa!

**[12:02]** ---

You haven't learned your lesson and are  
wearing such outrageous clothes again!

**[12:05]** ---

How many times do I have to tell you?!

Wear pants! Long pants!

**[12:09]** ---

--What the heck...?

--Long pants...?

**[12:12]** ---

He's a weirdo, too!

**[12:14]** ---

Well, that's it. Let's open the door and go inside already.

**[12:29]** ---

At any rate, what a huge door!  
And this requires manual operation?

**[12:35]** ---

Can those two weirdos open it by themselves?

**[12:40]** ---

Whoa! It's moving!

**[12:42]** ---

Well... each dock has only five shipwright foremen.

**[12:45]** ---

They may not look like it, but their skills made them foremen at Dock #1.

**[12:50]** ---

Kaku, who we talked about earlier, is one of them, too.

**[12:53]** ---

This is a world where craftsmen's skills are all that matters.

**[12:56]** ---

Even if their personalities are weird, don't worry about it.

**[12:59]** ---

Yeah, they're weird.

**[13:00]** ---

Ah, the door's started opening.

**[13:02]** ---

Don't let the money leave your hands. I don't think we have thieves inside, but...

**[13:07]** ---

Well, it was also my fault earlier, and it caused you trouble, too.

**[13:11]** ---

--Hey, Luffy!  
--Huh?

**[13:13]** ---

Make sure you guard me good!

**[13:16]** ---

Okay, got it. Leave it to me!

**[13:17]** ---

--I'm worried.  
--Leave it to me!

**[13:19]** ---

This Dock #1 comprises the main force of the Galley-La Company,

**[13:24]** ---

and it undertakes the most difficult work.

**[13:26]** ---

Here, come inside.

**[13:28]** ---

Wow!

**[13:32]** ---

Whoooo!

**[13:42]** ---

Whoooo! Huge!

**[13:47]** ---

A shipyard has a tremendous impact when seen up close!

**[13:51]** ---

--Yeah!

--True!

**[13:53]** ---

Oh? They're building a huge galleon! Whose is that?

**[13:58]** ---

It's full of craftsmen.

**[14:00]** ---

Now, this way.

**[14:04]** ---

Oh, it's Iceberg-san!

**[14:07]** ---

Hey! Boss is here!

**[14:10]** ---

Good morning, Iceberg-san!

**[14:12]** ---

Good morning!

**[14:14]** ---

Boss! Could you take a look at how the outer panels turned out?

**[14:17]** ---

Sure! I'll come by later!

**[14:19]** ---

Good day, Iceberg-san!

**[14:22]** ---

Well... Hello, are things going well?

**[14:24]** ---

Yes, sir! They're going pretty well!

**[14:27]** ---

Whoa! Ice pops is quite popular.

**[14:31]** ---

Of course he is. In this city,  
skills are all that matters.

**[14:34]** ---

On this island, shipbuilding was  
well-developed from the start,

**[14:39]** ---

and seven shipbuilding companies  
were competing with each other.

**[14:42]** ---

Meanwhile, he attracted craftsmen  
with his genius shipbuilding skills.

**[14:47]** ---

Then he put those seven companies together

**[14:50]** ---

to form a company five years ago.

And that's this Galley-La Company.

**[14:54]** ---

His passion and skills in  
shipbuilding have never changed,

**[14:58]** ---

and the craftsmen won't forget  
their respect towards him.

**[15:01]** ---

And, because the craftsmen  
are proud of their skills,

**[15:04]** ---

they never give in to pirates or authority.

**[15:08]** ---

This is that kind of place.

**[15:11]** ---

Hm?

**[15:12]** ---

Hey, pops. I heard that  
you're a topnotch shipwright.

**[15:15]** ---

Do you wanna be a pirate with me?

**[15:17]** ---

What the hell are you saying,  
you son of a bitch?!

**[15:19]** ---

H-How insolent!

**[15:20]** ---

Now, now... He's always like that.

**[15:23]** ---

Sorry about that.

**[15:24]** ---

Well... you guys don't even

have a single shipwright?

**[15:28]** ---

That's right. We came to this island  
in order to have our ship repaired

**[15:32]** ---

and to find a new crew member.

**[15:34]** ---

It's true that we have tons of shipwrights,

**[15:36]** ---

but I wonder if anyone would  
want to go on board a pirate ship.

**[15:39]** ---

If you find someone who wants to  
go with you, you can headhunt him.

**[15:43]** ---

Really?! You're generous!  
Can't I ask you to join us, pops?

**[15:48]** ---

Well... I can't. I'm the mayor.

**[15:51]** ---

Who cares?!

**[15:55]** ---

By the way, is the woman named  
Nico Robin really on board your ship?

**[15:59]** ---

Yeah, she is. She's really smart.

**[16:06]** ---

What? Is something matter with Robin?

**[16:09]** ---

No...

**[16:10]** ---

Hey, pops, is it okay to go  
closer and see that ship?

**[16:13]** ---

Sure, that's fine.

**[16:16]** ---

Thanks!

**[16:25]** ---

In any case, it's really amazing!

**[16:29]** ---

Keep that steady! Don't rush! Go slowly!

**[16:33]** ---

If we could install a cannon like that,  
the Merry would also be... Hm?

**[16:37]** ---

Whoa! A demi-culverin!

**[16:40]** ---

How cool! It's so long...! And shining!

**[16:45]** ---

I wanna fire something like that, one time!

**[16:48]** ---

This is a good chance.

**[16:50]** ---

It looks like it's made of copper.

That must be expensive!

**[16:54]** ---

I wonder if they'd let me try firing it.

**[16:57]** ---

Oh, wait. We've now got 300 million Berries.

**[17:01]** ---

We should be able to buy  
one or more cannons like that!

**[17:11]** ---

Hm?

**[17:13]** ---

Wasn't there someone there?

**[17:17]** ---

Where did Robin go?

**[17:22]** ---

It's this way.

**[17:29]** ---

Hm? This smell is...

**[17:35]** ---

I knew it!

**[17:38]** ---

Hmm... At any rate, who the heck was that  
masked man who was with Robin-chan?

**[17:43]** ---

Was that Chopper after all?

**[17:45]** ---

Sanji!

**[17:47]** ---

Hm?

**[17:49]** ---

Chopper?

**[18:02]** ---

Hm? Kaku...

**[18:04]** ---

--Where have you been?

--An assessment.

**[18:07]** ---

Ah! You're the guy from earlier!

So you checked our ship?

**[18:10]** ---

Yeah, I did.

**[18:12]** ---

So you were here, Iceberg-san.

**[18:15]** ---

I know the situation. How was it?

**[18:18]** ---

Well...

**[18:20]** ---

Luffy! Come down now!

**[18:26]** ---

Okay! I'll be right down!

**[18:42]** ---

What?! Is that true?!

**[18:44]** ---

If you're lying, you'll pay for it!

**[18:48]** ---

I never lie on the job.

**[19:05]** ---

Hm? Where's Usopp?

**[19:08]** ---

He was wandering about over there up until just a moment ago.

**[19:14]** ---

Hey, you guys! Don't these bags belong to you?

**[19:21]** ---

Ahh! They're the bags Usopp was carrying!

**[19:24]** ---

Yeah, they're ours.

**[19:25]** ---

Thanks!

**[19:27]** ---

Geez... Where did Usopp go... leaving our precious money alone?!

**[19:32]** ---

--Money?

--Yeah. Those bags hold 200 million Berries.

**[19:37]** ---

200 million Berries?

**[19:39]** ---

No way. See ya!

**[19:41]** ---

There's no way...

**[19:46]** ---

So how much does it look like it'll cost?

**[19:49]** ---

We can pay as much as you like!  
We've got tons of money!

**[19:55]** ---

If possible, I'd like her to be stronger,  
have more cannons, and be faster!

**[20:01]** ---

Can you also add pretty  
decorations on the outer panels?

**[20:05]** ---

Can you renovate inside as well?

**[20:08]** ---

Also, I want a bronze statue!

**[20:10]** ---

I want it to be as huge as possible!

**[20:14]** ---

Well, hold on a sec...

**[20:16]** ---

You've been having some  
tremendous journeys, haven't you?

**[20:23]** ---

Oh, yeah! We flew in the sky, and fell as well.

**[20:25]** ---

We climbed a mountain and got skewered.

**[20:28]** ---

We've gone through quite a bit!

**[20:29]** ---

So we'd like to have her fixed good!

**[20:35]** ---

I'm not lying, you know.

**[20:36]** ---

I believe it.

**[20:38]** ---

Hm?

**[20:40]** ---

Her scars from battle are too deep.

**[20:44]** ---

Do you mean it'll take  
quite a long time to fix her?

**[20:47]** ---

No...

**[20:49]** ---

Frankly speaking, your ship...

**[20:54]** ---

...can no longer be fixed, even with our skills.

**[21:12]** ---

Is her keel damaged or something?

**[21:14]** ---

Yeah, it's taken a lot of damage.

**[21:18]** ---

Oh, no...

**[21:20]** ---

But we've been traveling  
just fine up until today!

**[21:23]** ---

Let's suppose that we did  
what we could anyway.

**[21:28]** ---

The probability of her  
reaching the next island is...

**[21:34]** ---

...zero.

**[21:47]** ---

Merry... Can you really not...

**[21:52]** ---

...sail anymore?

**[22:20]** ---

*A piece of a dream that we started grasping*

**[22:23]** ---

*Chasing after something constant*

**[22:26]** ---

*We send our aspirations sailing into the sky*

**[22:32]** ---

*Even when we're exhausted*

**[22:34]** ---

*We have a compass that can  
search for something constant*

**[22:37]** ---

*Say, do you think we can keep it forever?*

**[22:43]** ---

*At the end of the dream  
that we will reach someday*

**[22:46]** ---

*We want to be adults as we  
are now as much as possible*

**[22:48]** ---

*We pray to this endless sky that we look up at*

**[22:51]** ---

*Eternally... Eternally...*

**[22:54]** ---

*Wild fantasies from our childhood*

**[22:57]** ---

*We trace unforgettable memories*

**[23:00]** ---

*And try to keep the embers  
burning that still consume us*

**[23:06]** ---

*To this familiar sunny sky*

**[23:08]** ---

*Together we entrust our feelings*

**[23:11]** ---

*We go beyond the changing time*

**[23:14]** ---

*Eternally... Eternally...*

**[23:25]** ---

Hey, Merry... Can you really not sail anymore?

**[23:28]** ---

Just give up. The damage is too serious.

**[23:29]** ---

--Oh, no...

--All your ship can do is wait for her end.

**[23:33]** ---

--That can't be true...

--I can't believe that! We have this much money!

**[23:36]** ---

The 200 million Berries are gone!

**[23:37]** ---

Hey, Usopp is gone, too!

**[23:38]** ---

What? Don't tell me...

**[23:40]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:41]** ---

"Pirate Abduction Incident and a Pirate Ship That Can Only Await Her End"

**[23:45]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:46:14 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:46:14 UTC by whimsee